

Svensk utgåva

## Lagstiftning

---

Innehållsförteckning

### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 1575/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1765/92 om upprättandet av ett stödssystem för producenter av vissa jordbruksgrödor och om upphävande av förordning (EEG) nr 1541/93 ..... 1
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1576/96 av den 30 juli 1996 om fastställande av de månatliga prishöjningarna för spannmål regleringsåret 1996/1997 ..... 3
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1577/96 av den 30 juli 1996 om en särskild åtgärd för vissa trindsädesslag ..... 4
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1578/96 av den 30 juli 1996 om fastställande av de månatliga prishöjningarna för paddyris regleringsåret 1996/1997 ..... 6
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1579/96 av den 30 juli 1996 om fastställande av vissa sockerpriser och av standardkvaliteten för betor för regleringsåret 1996/1997 .... 7
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1580/96 av den 30 juli 1996 om fastställande för regleringsåret 1996/1997 av härledda interventionspriser för vitsocker, interventionspriset för råsocker, minimipriser för A- och B-betor samt kompensationsbelopp för lagringskostnader ..... 9
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1581/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning nr 136/66/EEG om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter ..... 11

2

*(Fortsättning på nästa sida)***SV**

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fetstil och föregås av en asterisk.

★ Rådets förordning (EG) nr 1582/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 3089/78 om allmänna bestämmelser för konsumtionsstöd för olivolja ...	13
★ Rådets förordning (EG) nr 1583/96 av den 30 juli 1996 om fastställande för regleringsåret 1996/1997 av priser, stöd och procentsatser för stöd som skall innehållas inom olivoljesektorn .....	14
★ Rådets förordning (EG) nr 1584/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1554/95 om fastställande av de allmänna reglerna för systemet med stöd till bomull .....	16
★ Rådets förordning (EG) nr 1585/96 av den 30 juli 1996 om fastställande av stödbeloppen för spånadslin och hampa och det belopp som innehålls för att finansiera åtgärderna för att främja användningen av spånadslin för regleringsåret 1996/1997 .....	18
★ Rådets förordning (EG) nr 1586/96 av den 30 juli 1996 om fastställande av stöd för silkesmaskar odlingsåret 1996/1997 .....	20
★ Rådets förordning (EG) nr 1587/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 804/68 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter .....	21
★ Rådets förordning (EG) nr 1588/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 805/68 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött såvitt avser regleringsår och säsongsutjämningsbidrag .....	23
★ Rådets förordning (EG) nr 1589/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 3013/89 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött .....	25
★ Rådets förordning (EG) nr 1590/96 av den 30 juli 1996 om fastställande av baspriset och säsongsanpassningarna av baspriset för fårkött regleringsåret 1997 ..	27
★ Rådets förordning (EG) nr 1591/96 av den 30 juli 1996 om fastställande av baspriset och standardkvaliteten för slaktkroppar av gris för perioden 1 juli–30 juni 1997 .....	30
★ Rådets förordning (EG) nr 1592/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 822/87 om den gemensamma organisation av marknaden för vin .....	31
★ Rådets förordning (EG) nr 1593/96 av den 30 juli 1996 om fastställande av riktpriiser för vinsektorn produktionsåret 1996/1997 .....	34

(Fortsättning på omslagets andra sida)

Innehållsförteckning  
(fortsättning)

- ★ Rådets förordning (EG) nr 1594/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 2332/92 om mousserande vin framställt inom gemenskapen och förordning (EEG) nr 4252/88 om framställning och saluföring av likörvin framställt inom gemenskapen ..... 35
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1595/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1442/88 om beviljande av bidrag för produktionsåren 1988/1989–1995/1996 för slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer ..... 36
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1596/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 2392/86 om upprättandet av ett gemenskapsregister över vinodlingar ... 38
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1597/96 av den 30 juli 1996 om fastställande av bidrag för 1996 års skörd av bladtabak för varje sortgrupp av tobak ..... 39
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1598/96 av den 30 juli 1996 om undantag från förordning (EEG) nr 1765/92 om upprättandet av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor såvitt avser kravet på arealuttag för regleringsåret 1997/98 41
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1599/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker 43
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1600/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 3438/92 om särskilda åtgärder vid transport av färsk frukt och grönsaker med ursprung i Grekland vad beträffar åtgärdernas tillämpningsperiod ..... 45
  
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1601/96 av den 30 juli 1996 om fastställande av stödbeloppet till producenterna inom humlesektorn för 1995 års skörd ..... 46

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1575/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 1765/92 om upprättandet av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor och om upphävande av förordning (EEG) nr 1541/93

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 42 och 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

Rätten till den kompensationsbetalning för jordbruksgrödor som föreskrivs i förordning (EEG) nr 1765/92<sup>(4)</sup>, förutsätter att de berörda producenterna gör ett obligatoriskt arealuttag. För att undvika att detta obligatoriska arealuttag inte endast sker för jord som ligger i utkanten av ett jordbruksföretags område har ett roterande arealuttag föreskrivits. Det har även föreskrivits att det nämnda arealuttaget kan göras på annat sätt än genom rotation men att procentandelen i sådana fall måste ökas jämfört med procentandelen för roterande arealuttag.

Erfarenheten visar att producenterna med beaktande av den därav följande möjliga förenklingen för förvaltningen av deras odlingsplan i hög grad föredrar andra former av arealuttag än roterande. En enhetlig andel för arealuttag är dessutom bättre anpassad till målet med arealuttaget i dettas egenskap av redskap för förvaltning av marknaden för jordbruksgrödor. Det synes därför befogat att inte längre fordra att det obligatoriska arealuttaget skall vara roterande och att fastställa en enhetlig andel för arealuttag. Även om kravet på rotation avskaffas får detta dock inte leda till att reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken inom sektorn för jordbruksgrödor försvagas vad beträffar kontroll över produktionen. Detta bör hållas i minnet när en enhetlig andel för obligatoriskt arealuttag fastställs.

<sup>(1)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 12. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2989/95 (EGT nr L 312, 23.12.1995, s. 5).

Fastställandet av en enhetlig andel för arealuttag medför att rådets förordning (EEG) nr 1541/93 av den 14 juni 1993 om fastställande av den andel fast arealuttag som avses i artikel 7 i förordning (EEG) nr 1765/92<sup>(5)</sup> upphävs.

I och med att en enhetlig andel för arealuttag fastställs blir dessutom den obligatoriska andelen för arealuttag lika stor inom hela gemenskapen. Följaktligen bör det fastställas en enhetlig tilläggsandel för arealuttag som skall tillämpas i fall av överlåtelse av arealuttag mellan jordbrukare.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1765/92 ändras på följande sätt:

1. I artikel 5.1 e skall orden "för roterande uttag" utgå.

2. Artikel 7 skall ändras enligt följande:

a) Andra och tredje styckena i punkt 1 skall ersättas med följande:

"Kravet på arealuttag skall vara 17,5 %."

b) I punkt 7 andra strecksatsen första stycket skall de två sista meningarna ersättas med följande:

"Det arealuttag som avses i punkt 1 skall ökas med 3 procentenheter."

c) I punkt 7 utgår sista stycket.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 154, 25.6.1993, s. 1.

3. I artikel 12 åttonde strecksatsen skall orden "andra former av arealuttag än roterande arealuttag" utgå.

*Artikel 2*

Förordning (EEG) nr 1541/93 upphävs.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 1997/1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1576/96

av den 30 juli 1996

om fastställande av de månatliga prishöjningarna för spannmål regleringsåret 1996/1997

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(4)</sup>, och

med beaktande av följande:

Vid fastställande av antalet månatliga höjningar samt beloppen på dessa och vid avgörande av den första månad under vilken dessa skall tillämpas bör hänsyn tas å ena sidan till lagerkostnaderna och finansieringskostnaderna för lagring av spannmål inom gemenskapen och å andra sidan till nödvändigheten att säkerställa att spannmålslagren avsätts på ett sätt som motsvarar marknadens behov.

Inom ramen för reformen av den gemensamma jordbrukspolitikens fastställdes särskilt att ett enhetligt interventionspris skall fastställas för all spannmål. Detta pris har fastställts till en mycket låg nivå, som har tillämpats etappvis. Detta faktum bör beaktas vid fastställande av beloppen för de månatliga höjningarna.

Det interventionspris för majs och sorghum som skall tillämpas under juli, augusti och september är i enlighet med artikel 3.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 det som tillämpades under maj månad föregående regleringsår.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

För regleringsåret 1996/1997 skall, utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 3.3 sista stycket i förordning (EEG) nr 1766/92, de månatliga höjningar som skall tillämpas på det interventionspris som gäller för regleringsårets första månad, vara följande:

(ecu per ton)

	Månatlig höjning av interventionspriset
Juli 1996	—
Augusti 1996	—
September 1996	—
Oktober 1996	—
November 1996	1,1
December 1996	2,2
Januari 1997	3,3
Februari 1997	4,4
Mars 1997	5,5
April 1997	6,6
Maj 1997	7,7
Juni 1997	7,7

## Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 1996/1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På rådets vägnar

H. COVENEY

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1863/95 (EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(4)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1577/96

av den 30 juli 1996

om en särskild åtgärd för vissa trindsädeslag

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 42 och 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

Genom förordning (EEG) nr 762/89<sup>(4)</sup> infördes en särskild åtgärd för vissa trindsädeslag. Den förordningen upphör att gälla den 30 juni 1996.

Den fortsatta odlingen av trindsäd som linser, kikärtor och vicker har ekonomisk betydelse för gemenskapen.

Målet att bibehålla odling av dessa grödor kan uppnås genom att ett hektarstöd beviljas. Stödbeloppet bör fastställas till en nivå som gör det möjligt att uppnå det nämnda målet. Stödbeloppets nuvarande nivå på 181 ecu per hektar är lämplig.

Genom rådets förordning (EEG) nr 1765/92 av den 30 juni 1992 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor<sup>(5)</sup>, infördes begränsningar av de arealer för vilka kompensationsstöd kan utgå, särskilt inom sektorn för oljehaltiga grödor. Odling av trindsädeslag utgör ett värdefullt alternativ och hindrar obalans på gemenskapsmarknaderna. En alltför stor ökning av denna odling bör emellertid undvikas. Att bestämma den garanterade största arealen till 400 000 hektar motsvarar detta ändamål.

Enligt förordning (EEG) nr 762/89 skall sanktioner tillämpas på stödet under det regleringsår som följer efter ett överskridande av den garanterade största arealen. Enligt den här förordningen skall sanktioner i fall av överskridande av den garanterade största arealen tillämpas på innevarande regleringsår. Kommissionen måste vidta övergångsåtgärder för att undvika att två sanktioner tillämpas under det första tillämpningsåret, det vill säga från och med den 1 juli 1996 till och med den 30 juni 1997.

<sup>(1)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 5.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 80, 23.3.1989, s. 76. Förordningen ändrad genom förordning (EEG) nr 2064/92 (EGT nr L 215, 30.7.1992, s. 47).

<sup>(5)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 12. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1575/96 (se sid. 1 i detta nummer av EGT).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Ett stöd för produktion av följande trindsädeslag införs:

- a) Linser enligt KN-nummer 0713 40 90, andra.
- b) Kikärtor enligt KN-nummer 0713 20 90, andra.
- c) Vicker av arterna *Vicia sativa* L. och *Vicia ervilla* Willd. som omfattas av KN-nummer ex 0713 90 90, andra.

#### Artikel 2

1. Stödet skall för varje regleringsår beviljas för produktion av de trindsädeslag som avses i artikel 1. Detta börjar den 1 juli och slutar den 30 juni.

För en odlingslott som är föremål för en ansökan om hektarstöd inom ramen för en ordning som finansieras i enlighet med artikel 1.2 i förordning (EEG) nr 729/70<sup>(6)</sup> kan det stöd som föreskrivs enligt den här ordningen inte utbetalas.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 3 fastställs stödbeloppet per hektar besädd och skördad areal till 181 ecu per hektar.

#### Artikel 3

Om de arealer för produktion av trindsäd som avses i artikel 1 överstiger en garanterad största areal på 400 000 hektar, skall stödbeloppet minskas i proportion till detta under det ifrågavarande regleringsåret.

#### Artikel 4

1. Det produktionsstöd som införs genom den här förordningen betraktas som en interventionsåtgärd avsedd att stabilisera jordbruksmarknaderna i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 729/70.

2. Följande strecksats skall läggas till i artikel 1.1a i förordning (EEG) nr 3508/92<sup>(7)</sup>:

<sup>(6)</sup> EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/95 (EGT nr L 125, 8.6.1995, s. 1).

<sup>(7)</sup> EGT nr L 355, 5.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3235/94 (EGT nr L 338, 28.12.1994, s. 16).

”— för den särskilda åtgärd till förmån för viss trindsädesslag som fastställs genom förordning (EG) nr 1575/95 (\*)

(\*) EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 1.”

#### Artikel 5

1. Medlemsstaterna skall senast den 15 september varje regleringsår meddela kommissionen för vilka arealer ansökningar om stöd har lämnats in.

2. Medlemsstaterna skall senast den 1 november varje regleringsår meddela kommissionen för vilka arealer stöd skall beviljas.

#### Artikel 6

1. Kommissionen skall utfärda tillämpningsföreskrifter i enlighet med förfarandet i artikel 17 i förordning (EG)

nr 603/95<sup>(1)</sup>. Enligt det förfarandet skall kommissionen fastställa överskridandet av den garanterade största arealen och bestämma det slutgiltiga stödbeloppet senast den 15 november under ifrågavarande regleringsår.

2. Om övergångsåtgärder är nödvändiga för att underlätta övergången från gällande ordning till den som inrättas genom denna förordning skall dessa vidtas i enlighet med det förfarande som nämns i punkt 1.

3. Efter tre regleringsår enligt den ordning som inrättas genom den här förordningen skall kommissionen utarbeta en rapport om dennas tillämpning, i förekommande fall åtföljd av lämpliga förslag.

#### Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 1996/1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 63, 21.3.1995, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1347/95 (EGT nr L 131, 15.6.1995, s. 1).



## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1578/96

av den 30 juli 1996

## om fastställande av de månatliga prishöjningarna för paddyrisk regleringsåret 1996/1997

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(4)</sup>, och

med beaktande av följande:

Vid fastställande av beloppet på de månatliga höjningarna bör hänsyn å ena sidan tas till lagerkostnaderna och finansieringskostnaderna för lagring av ris inom gemenskapen och å andra sidan till nödvändigheten att säker-

ställa att rislagren avsätts på ett sätt som motsvarar marknadens behov.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Under regleringsåret 1996/1997 skall beloppet för var och en av de månatliga höjningar, som avses i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 3072/95, vara 2,28 ecu per ton för interventionspriset.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 5.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(4)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1579/96

av den 30 juli 1996

om fastställande av vissa sockerpriser och av standardkvaliteten för betor för regleringsåret 1996/1997

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 2.3, 3.4 och 4.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(4)</sup>, och

med beaktande av följande:

När sockerpriserna fastställs bör hänsyn tas till den gemensamma jordbrukspolitikens mål. Den gemensamma jordbrukspolitikens har framförallt som mål att tillförsäkra jordbruksbefolkningen en rimlig levnadsstandard, att säkerställa försörjningen och garantera rimliga priser vid leverans till konsumenterna.

För att uppnå mål är det nödvändigt att fastställa riktpri-set på socker på en nivå som, särskilt med hänsyn till den därav följande interventionsprisnivån, tillförsäkrar sockererbets- och sockerrörsodlarna en rimlig inkomst, samtidigt som tillbörlig hänsyn tas till konsumenternas intres-sen, och som kan upprätthålla prisbalansen mellan de viktigaste jordbruksprodukterna.

På grund av de särskilda förhållanden som präglar sockermarknaden innebär handeln med socker endast förhåll-andevis små risker. När interventionspriset för socker fastställs kan därför skillnaden mellan riktpri-set och interventionspriset sättas relativt lågt.

Baspriset för betor skall fastställas med hänsyn till inter-ventionspriset, företagets vinst efter försäljning av melass, vilken kan beräknas till 7,61 ecu per 100 kg, ett belopp som beräknats utifrån priset på melass enligt

artikel 14.2 i förordning (EEG) nr 1785/81, vilket beräk-nats till 8,21 ecu per 100 kg, och till kostnaderna för bearbetning och leverans av betorna till fabriker, samt grundas på en beräknad avkastning inom gemenskapen på 130 kg vitsocker per ton sockerbetor med 16% sockerinnehåll.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Riktpri-set för vitsocker bestäms till 66,50 ecu per 100 kg.

2. Interventionspriset för vitsocker bestäms till 63,19 ecu per 100 kg för områden i gemenskapen som inte är underskottsområden.

*Artikel 2*

Det baspris för betor som skall gälla inom gemenskapen bestäms till 47,67 ecu per ton vid leverans till insamlings-stället.

*Artikel 3*

Betor av standardkvalitet skall

- a) vara av sund, god och marknadsmässig kvalitet,
- b) ha ett sockerinnehåll på 16 % vid mottagandet.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas under regleringsåret 1996/1997.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr L 1101/95 (EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 8.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(4)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*  
H. COVENEY  
*Ordförande*

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1580/96

av den 30 juli 1996

om fastställande för regleringsåret 1996/1997 av härledda interventionspriser för vitsocker, interventionspriset för råsocker, minimipriser för A- och B-betor samt kompensationsbelopp för lagringskostnader

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 3.5, 5.5 och 8.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>, och

med beaktande av följande:

Genom rådets förordning (EG) nr 1579/96 av den 30 juli 1996 om fastställande av vissa sockerpriser och av standardkvaliteten för betor för regleringsåret 1996/1997<sup>(3)</sup> fastställs interventionspriset för vitsocker till 63,19 ecu per 100 kg för de områden som inte är underskottsområden.

I artikel 3.1 förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att de härledda interventionspriserna för vitsocker skall fastställas för varje underskottsområde. När detta pris fastställs bör hänsyn tas till de regionala skillnader i sockerpriset som kan förväntas vid normal skörd och fri rörlighet för socker, på grundval av de naturliga villkoren för prissättning på marknaden.

Ett försörjningsunderskott kan förutses i produktionsområdena i Italien, Irland, Förenade kungariket, Spanien, Portugal och Finland.

I enlighet med artikel 3.5 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall ett interventionspris för råsocker fastställas. Detta pris skall fastställas på grundval av interventionspriset för vitsocker.

I förordning (EG) nr 1579/96 fastställs baspriset för betor till 47,67 ecu per ton. I artikel 5.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att minimipriset för A-betor skall vara 98 % av baspriset för betor och att minimipriset för B-betor i princip skall vara 68 % av det nämnda baspriset, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 28.5 i samma förordning.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr L 1101/95 (EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 10.

<sup>(3)</sup> Se s. 7 i detta nummer av EGT.

I artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 1358/77 av den 20 juni 1977 om allmänna bestämmelser om kompensation för lagringskostnader för socker och om upphävande av förordning (EEG) nr 750/68<sup>(4)</sup>, föreskrivs att ersättningsbeloppet skall fastställas månadsvis och per viktenhet med hänsyn till finansierings- och försäkringskostnader samt de egentliga lagringskostnaderna. Vad gäller finansieringskostnaderna bör en räntesats på 6,10 % tillämpas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

För underskottsområdena inom gemenskapen skall det härledda interventionspriset per 100 kg vitsocker vara

- a) 64,65 ecu för alla områden i Förenade kungariket,
- b) 64,65 ecu för alla områden i Irland,
- c) 64,65 ecu för alla områden i Portugal,
- d) 64,65 ecu för alla områden i Finland,
- e) 64,88 ecu för alla områden i Spanien,
- f) 65,53 ecu för alla områden i Italien.

#### Artikel 2

Interventionspriset för råsocker skall vara 52,37 ecu per 100 kg.

#### Artikel 3

1. Minimipriset i gemenskapen för A-betor skall vara 46,72 ecu per ton.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 156, 25.6.1977, s. 4. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3042/78 (EGT nr L 361, 23.12.1978, s. 8).

2. Med reservation för tillämpningen av artikel 28.5 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall minimipriset inom gemenskapen för B-betor vara 32,42 ecu per ton.

*Artikel 4*

Det ersättningsbelopp som anges i artikel 8 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall vara 0,42 ecu per 100 kg vitsocker per månad.

*Artikel 5*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas under regleringsåret 1996/1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1581/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning nr 136/66/EEG om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning nr 136/66/EEG<sup>(4)</sup> föreskrivs å ena sidan i artikel 2a att tullsatserna i Gemensamma tulltaxan skall tillämpas på produkter som omfattas av den gemensamma organisationen av marknaderna, inbegripet olivolja, och å andra sidan i artikel 11 att konsumtionsstöd endast skall beviljas för olivolja som framställts inom gemenskapen.

Till följd av genomförandet av de avtal som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan har systemet med rörliga jordbruksavgifter ersatts med gemensamma fasta tullsatser. Olivoljesektorn kännetecknas av det naturfenomen som består i att skördarna varierar, vilket leder till en oregelbunden produktion av olivolja i gemenskapen. Erfarenheten visar att det för att säkerställa en tillräcklig försörjning av marknaden och undvika större prisfluktuationer är lämpligt att föreskriva en möjlighet att tillåta import till nedsatt tullsats.

Eftersom ovannämnda gemensamma tullsats beaktar den säkerhet som tidigare ställts för de kvantiteter olivolja som övergår till fri omsättning finns det ingen anledning att begränsa rätten till konsumtionsstöd till olivolja som framställts i gemenskapen och inte heller att bibehålla en skillnad i produktionsbidragets storlek för olivolja som används vid tillverkning av konserver.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Förordning nr 136/66/EEG ändras enligt följande:

<sup>(1)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 12.<sup>(2)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.<sup>(3)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.<sup>(4)</sup> EGT nr 172, 30.9.1966, s. 3025/66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94 (EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105).

1. I artikel 2a blir den befintliga texten punkt 1 och följande punkt 2 läggs till:

”2. Om marknadspriset för olivolja i gemenskapen avsevärt överstiger interventionspriset under minst tre månader får kommissionen, i syfte att genom import från tredje land säkerställa en tillräcklig försörjning av gemenskapsmarknaden med olivolja, utan hinder av bestämmelserna i punkt 1 och i enlighet med förfarandet i artikel 38,

— helt eller delvis upphäva tillämpningen av tullsatserna i Gemensamma tulltaxan för olivolja och fastställa närmare bestämmelser för detta upphävande,

— öppna en importkvot för olivolja med nedsättning av tullsatserna i Gemensamma tulltaxan och fastställa hur denna kvot skall förvaltas.

Dessa åtgärder skall tillämpas under en period som inte är längre än absolut nödvändigt och som under alla omständigheter inte får fortsätta efter utgången av det berörda regleringsåret.”

2. Artikel 11.1 skall ersättas med följande:

”1. När produktionsriktpriset minskat med produktionsstödet är högre än det representativa marknadspriset för olivolja skall konsumtionsstöd beviljas för olivolja som saluförs på gemenskapsmarknaden. Detta stöd skall motsvara skillnaden mellan dessa två belopp.”

3. I artikel 20a punkt 2 skall andra stycket ersättas med följande:

”Bidraget skall vara lika med det belopp som avses i första stycket med tillägg av ett belopp som är lika med det konsumtionsstöd som gäller den dag då bidraget börjar tillämpas.”

## Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*  
H. COVENEY  
*Ordförande*

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1582/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 3089/78 om allmänna bestämmelser för konsumtionsstöd för olivolja

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 11.7 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>, och

med beaktande av följande:

Till följd av den senaste ändringen av förordning nr 136/66/EEG genom förordning (EG) nr 1581/96 föreskrivs inte längre i artikel 11 i denna att olivolja skall ha framställts inom gemenskapen för att berättiga till konsumtionsstöd. Det är följaktligen inte längre nödvändigt att föreskriva kontroller för att fastställa om produkten har sitt ursprung i gemenskapen och inte heller att behålla systemet med säkerheter för övergången till fri omsättning av olivolja som importerats från tredje länder. För olivolja med tunisiskt ursprung som importerats inom ramen för en kvot som hänför sig till en särskild ordning gäller emellertid fortfarande kravet att säkerhet skall ställas vid övergång till fri omsättning, eftersom det vid fastställande av den nedsatta tullen för denna olja inte tas hänsyn till den säkerhet som tidigare ställts för alla kvantiteter olivolja som övergår till fri omsättning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

förordning (EEG) nr 3089/78<sup>(3)</sup>, ändras enligt följande:

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

1) I artikel 4.1, inledningen, skall orden "som framställts i gemenskapen" utgå.

2) I artikel 7 a och 7 b skall orden "med ursprung i gemenskapen" utgå.

3) Artikel 9 skall ersättas med följande:

*"Artikel 9*

Vid övergång till fri omsättning i gemenskapen för olivolja som omfattas av KN-nummer 1509 10, som har ursprung i Tunisien och som importerats inom ramen för en särskild ordning med kvantitetsbegränsning skall säkerhet ställas. Säkerhetens belopp skall vara lika med den del av konsumtionsstödet som betalas till förpackningsföretag för samma kvantitet olivolja och som gäller när tullformaliteter för oljans övergång till fri omsättning slutförs. Om ett beslut som innebär en avsevärd ändring av konsumtionsstödet fattas, får kommissionen dock från och med dagen för det beslutet anpassa säkerhetens belopp för att beakta den ifrågasatt ändringen. Säkerheten skall frisläppas så snart den berörda parten visar att den ifrågasatt olivoljan inte längre uppfyller villkoren för att berättiga till konsumtionsstöd eller det produktionsbidrag som avses i artikel 20a i förordning nr 136/66/EEG."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

<sup>(1)</sup> EGT nr 172, 30.9.1966, s. 3025/66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1581/96 (se sid. 11 i detta nummer av EGT).

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 14.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 369, 29.12.1978, s. 12. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3461/87 (EGT nr L 329, 20.11.1978, s. 1).



## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1583/96

av den 30 juli 1996

om fastställande för regleringsåret 1996/1997 av priser, stöd och procentsatser för stöd som skall innehållas inom olivoljesektorn

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 4.4, 5.1 och 11.6 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(4)</sup>, och

med beaktande av följande:

Produktionsriktpriiset för olivolja bör fastställas i enlighet med kriterierna i artiklarna 4 och 6 i förordning nr 136/66/EEG.

Interventionspriset bör fastställas i enlighet med kriterierna i artikel 8 i förordning nr 136/66/EEG.

De representativa marknadspriserna bör fastställas i enlighet med kriterierna i artikel 7 i förordning nr 136/66/EEG.

För att producenterna skall kunna få en rimlig inkomst bör produktionsstödet fastställas med hänsyn till att konsumtionsstödet endast påverkar en begränsad del av produktionen.

I enlighet med artiklarna 5.4 och 20d.1 i förordning nr 136/66/EEG bör de procentsatser av produktionsstödet fastställas som skall användas för att finansiera åtgärder för att förbättra kvaliteten på olivoljeproduktionen och för att finansiera omkostnader i samband med det arbete som utförs av godkända producentorganisationer eller sammanslutningar av dessa för att förvalta och kontrollera produktionsstödet för olivolja.

I enlighet med artikel 11.5 och 11.6 i förordning nr 136/66/EEG skall, under varje regleringsår för olivolja, en viss procentsats av konsumtionsstödet användas dels till finansiering av åtgärder som vidtas av de godkända

branschorganisationer som avses i punkt 3 i den artikeln, dels till finansiering av åtgärder för att främja olivoljekonsumtionen inom gemenskapen. Dessa procentsatser bör fastställas för regleringsåret 1996/1997. Med hänsyn till den finansiering som redan fastställts för de konsumtionsfrämjande åtgärder som anges i artikel 11.6 bör den procentsats som avser dessa fastställas till noll för regleringsåret 1996/1997.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. För regleringsåret 1996/1997 skall produktionsriktpriiset och interventionspriset för olivolja vara följande:

a) Produktionsriktpriis:

383,77 ecu för 100 kg.

b) Interventionspris:

186,17 ecu för 100 kg.

2. De priser som avses i punkt 1 hänförs till ordinär jungfruolivolja med ett innehåll av fria fettsyror, uttryckt som oljesyra, om 3,3 g/100 g.

*Artikel 2*

För regleringsåret 1996/1997 skall det representativa marknadspriset för olivolja vara 229,50 ecu för 100 kg.

*Artikel 3*

För regleringsåret 1996/1997 skall produktionsstödet vara följande:

a) Produktionsstöd:

142,20 ecu för 100 kg.

b) Produktionsstöd för producenter vilkas genomsnittliga produktion understiger 500 kg olivolja per regleringsår:

151,48 ecu för 100 kg.

*Artikel 4*

1. För regleringsåret 1996/1997 skall 1,4% av det produktionsstöd som avsatts för olivoljeproducenter

<sup>(1)</sup> EGT nr 172, 30.9.1966, s. 3025/66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1581/96 (se sid. 11 i detta nummer av EGT).

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 16.

<sup>(3)</sup> EGT nr C166, 10.6.1996.

<sup>(4)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

användas för finansiering av särskilda åtgärder för att förbättra kvaliteten på olivoljeproduktionen i de enskilda producerande medlemsstaterna.

2. För regleringsåret 1996/1997 skall procentsatsen vara 0,8 % för det produktionsstöd som i enlighet med artikel 20d.1 i förordning nr 136/66/EEG kan innehållas för producentorganisationer för olivolja eller sammanlutningar av sådana som godkänts i enlighet med den förordningen.

#### *Artikel 5*

1. För regleringsåret 1996/1997 skall procentsatsen vara 5,5 % för det konsumtionsstöd som avses i artikel 11.5 i förordning nr 136/66/EEG.

2. För regleringsåret 1996/1997 skall procentsatsen vara noll för det konsumtionsstöd som skall användas för de åtgärder som avses i artikel 11.6 i förordning nr 136/66/EEG.

#### *Artikel 6*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 november 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1584/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EG) nr 1554/95 om fastställande av de allmänna reglerna för systemet med stöd till bomull

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Grekland, särskilt punkt 9 i protokoll 4 om bomull, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1553/95<sup>(1)</sup>,med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>, och

med beaktande av följande:

I artikel 5.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1554/95<sup>(3)</sup> föreskrivs särskilt möjligheten att lämna in stödansökan innan ansökan om att bomullen skall ställas under kontroll ges in. Denna möjlighet har lett till snedvridning av konkurrensen mellan aktörerna. Den bör därför avskaffas.

I artikel 5.3 i förordning (EG) nr 1554/95 föreskrivs särskilt att ett förskott på stödet kan betalas ut från och med den 16 oktober efter ingången av regleringsåret för orensad bomull som anländer till ett rensningsföretag. Förskottsbeloppet, som motsvarar en viss procentandel av orienteringspriset, fastställs med beaktande av å ena sidan den förväntade produktionen av orensad bomull, och, å andra sidan, det föreskrivna stödbeloppet. Under dessa förhållanden fluktuerar inte förskottsbeloppet under regleringsåret tillsammans med priset på världsmarknaden. På grund av detta framkallar en sänkning av världsmarknadspriset en höjning av stödet och ökar skillnaden mellan stödet och förskottet, till aktörernas nackdel. Detta förhållande medför dessutom risker för störningar i handelsförbindelserna mellan producenter och rensningsföretag. För att lindra dessa problem föreslås att ett förskott beviljas vars belopp är lika med orienteringspriset minskat med å ena sidan priset på världsmarknaden och å andra sidan en summa som fastställs med hänsyn till det förväntade stödbeloppet, förutsatt att det senare har beräknats med en säkerhetsmarginal som ansetts vara godtagbar.

(<sup>1</sup>) EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 45.

(<sup>2</sup>) EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 18.

(<sup>3</sup>) EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 48.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Artikel 5 i förordning (EG) nr 1554/95 skall ändras på följande sätt:

1. Punkt 2 ersätts med följande text:

"2. Det stödbelopp som utbetalas skall vara det belopp som gäller den dag stödansökan lämnas in."

2. Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Rätten till stöd förvärfvas när bomullen rensas. Stödet får emellertid betalas ut från och med den 16 oktober efter början av regleringsåret, så snart den orensade bomullen anländer till rensningsföretaget, förutsatt att en tillräcklig säkerhet ställs. Förskottsbeloppet skall vara lika med orienteringspriset minskat med både priset på världsmarknaden och ett belopp som fastställs med hjälp av den metod som avses i artikel 6, men där den faktiska produktionen ersätts med den förväntade produktionen av orensad bomull, höjd med 15%. Eventuella resterande andelar av stödet skall betalas ut efter det att den faktiska produktionen har fastställts och efter de eventuella anpassningar av stödet som avses i artikel 2.3 och 2.4 i förordning (EEG) nr 1964/87<sup>(\*)</sup>. Det skall betalas ut före slutet av regleringsåret.

(\*) EGT nr L 184, 3.7.1987, s. 14. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1553/95 (EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 45)."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 1996/1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1585/96

av den 30 juli 1996

om fastställande av stödbeloppen för spånadslin och hampa och det belopp som innehålls för att finansiera åtgärderna för att främja användningen av spånadslin för regleringsåret 1996/1997

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1308/70 av den 29 juni 1970 om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 2.3 och 4.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(4)</sup>, och

med beaktande av följande:

I artikel 4 i förordning (EEG) nr 1308/70 fastställs att stödbeloppet för lin, som huvudsakligen är avsett för framställning av fibrer och för hampa, som odlats inom gemenskapen, skall fastställas årligen.

I enlighet med artikel 4.2 i den förordningen skall detta belopp fastställas per hektar sådd och skördad areal för att säkerställa en jämn balans mellan den produktionsvolym som behövs inom gemenskapen och den mängd som kan avsättas. Stödbeloppet skall fastställas med hänsyn till priset på fibrer och frö från lin och hampa på världsmarknaden.

Linmarknaden har på senare år varit föremål för betydande fluktuationer hos fiberpriserna och för en avsevärd ökning av de gemenskapsarealer på vilka lin odlas. För att bidra till långsiktig stabilitet på marknaden bör situationen för regleringsåret 1997/1998 åter granskas, med kunskap om alla väsentliga förhållanden, innan det beslutas, på förslag av kommissionen, att införa en högsta garanterad areal. För att beakta utvecklingen av de odlade arealerna och för att omedelbart minska de budgeterade utgifterna inom denna sektor, vilka redan är höga, bör dock en begränsad minskning av stödet genomföras för regleringsåret 1996/1997.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 146, 4.7.1970, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94 (EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105).

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 22.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(4)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

I artikel 2.3 i förordning (EEG) nr 1308/70 föreskrivs att den del av stödet som skall finansiera gemenskapsåtgärderna för att främja användningen av spånadslin skall fastställas när stödet för det ifrågavarande regleringsåret fastställs och i enlighet med de kriterier som avses i artikel 2.3. Stödbeloppet bör fastställas med hänsyn till utvecklingen på marknaden för lin, stödbeloppet för lin och kostnaderna för de åtgärder som kommer att vidtas.

Ovannämnda kriterier medför att stödbeloppen och den del av stödet som skall användas för att finansiera åtgärderna för att främja användningen av spånadslin bör fastställas till den nivå som anges nedan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

För regleringsåret 1996/1997 fastställs det stödbelopp som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 1308/70 till

- a) 865,48 ecu per hektar för lin,
- b) 777,74 ecu per hektar för hampa.

#### Artikel 2

För regleringsåret 1996/1997 fastställs den del av stödbeloppet för lin som skall användas för att finansiera åtgärderna för att främja användningen av spånadslin enligt artikel 2 i förordning (EEG) nr 1308/70 till 49,62 ecu per hektar.

#### Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 augusti 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*  
H. COVENEY  
*Ordförande*

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1586/96

av den 30 juli 1996

## om fastställande av stöd för silkesmaskar odlingsåret 1996/1997

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 845/72 av den 24 april 1972 om särskilda åtgärder för att främja silkesodling<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 2.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(4)</sup>, och

med beaktande av följande:

I artikel 2 i förordning (EEG) nr 845/72 föreskrivs att stödet för silkesmaskar odlade inom gemenskapen skall fastställas årligen till en nivå som är sådan att stödet bidrar till att säkerställa en rimlig inkomst för silkesodlarna med hänsyn till marknadssituationen vad gäller kokonger och råsilke, marknadens förväntade utveckling och importpolitiken.

Tillämpning av ovannämnda kriterier medför att stödet fastställs till det belopp som anges nedan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För odlingsåret 1996/1997 fastställs det stödbelopp för silkesmaskar som avses i artikel 2 i förordning (EEG) nr 845/72 till 133,26 ecu per låda silkesfjärilsägg som används.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 april 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På rådets vägnar  
H. COVENEY  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT nr L 100, 27.4.1972, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2059/92 (EGT nr L 215, 30.7.1992, s. 19).

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 24.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(4)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1587/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 804/68 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

I artikel 2 i förordning (EEG) nr 804/68<sup>(4)</sup> föreskrivs att regleringsåret för mjölk skall börja löpa den 1 april och sluta den 31 mars påföljande år. Riktpriset för mjölk och interventionspriserna för smör och skummjörkspulver fastställs sedan 1992 för perioder som löper från den 1 juli till den 30 juni, med beaktande av sambandet mellan dessa priser och priserna för andra sektorer där regleringsåret löper över den perioden. För att kunna behålla detta samband i framtiden bör regleringsåret för mjölk löpa över samma period. Följaktligen måste den tidsgräns för fastställande av riktpriset som anges i artikel 3 i nämnda förordning ändras.

Vissa avtal som ingåtts mellan gemenskapen och tredje länder gör det möjligt för gemenskapen att delta i förvaltningen av kvoterna för de mjölkprodukter av gemenskapsursprung som importerats till tredje länder. För att denna möjlighet skall kunna utnyttjas till fullo bör föreskrifter meddelas om ett särskilt förfarande för antagande av lämpliga förvaltningsmetoder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 804/68 ändras på följande sätt:

1) Artikel 2 skall ersättas med följande text:

*"Artikel 2*

Om inte rådet på förslag av kommissionen med kvalificerad majoritet beslutar annat skall reglerings-

<sup>(1)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 25.<sup>(2)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.<sup>(3)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.<sup>(4)</sup> EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2931/95 (EGT nr L 307, 20.12.1995, s. 10).

året för mjölk för alla produkter som anges i artikel 1 börja löpa den 1 juli och sluta den 30 juni följande år."

2) I artikel 3 skall punkt 1 ersättas med följande:

"1. Ett riktpris för mjölk skall fastställas för gemenskapen varje år."

3) I artikel 13.2 skall orden "artiklarna 16 och 17" ersättas med orden "artiklarna 16, 16a och 17".

4) Följande artikel skall införas:

*"Artikel 16a*

1. Om i ett i enlighet med artikel 228 i fördraget slutet avtal föreskrifter meddelas om förvaltning (helt eller delvis) av den tullkvot som öppnats av ett tredje land för produkter som anges i artikel 1, skall den förvaltningsmetod som skall tillämpas och därtill hörande villkor fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 30.

2. Förvaltningen av tullkvoterna kan ske genom tillämpning av en enda eller en kombination av flera av följande metoder:

— Metod grundad på den kronologiska ordningen för inlämnandet av ansökningarna (enligt 'först till kvarn-principen').

— Metod för fördelning i proportion till de begärda kvantiteterna vid inlämnandet av ansökningarna (enligt den metod som kallas 'samtidig bedömning').

— Metod grundad på de traditionella handelsmönstren (enligt metoden 'traditionella/nyanlända').

Andra lämpliga metoder kan inrättas, i synnerhet om de säkerställer ett fullständigt utnyttjande av de möjligheter som erbjuds genom den berörda kvoten.

All diskriminering av berörda aktörer bör undvikas."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 1.1 och 1.2 är tillämplig från och med den 1 juli 1996.



Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*  
H. COVENEY  
*Ordförande*

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1588/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 805/68 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött såvitt avser regleringsår och säsongsutjämningsbidrag

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

I artikel 4 i förordning (EEG) nr 805/68<sup>(4)</sup> fastställs den första dagen av regleringsåret till den första måndagen i april månad. Erfarenheten visar att det skulle vara att föredra om regleringsåret började den 1 juli varje år och slutade den 30 juni följande år.

I enlighet med artikel 4c.3 i förordning (EEG) nr 805/68 har kommissionen utarbetat en för rådet avsedd rapport om läget inom nötköttssektorn, särskilt om hur vissa åtgärder fungerar i den nya bidragsordning som infördes genom reformen. På grundval av rapportens slutsatser bör förordningen anpassas i enlighet med dessa.

Det säsongsutjämningsbidrag som avses i artikel 4c i förordning (EEG) nr 805/68 har medfört att antalet kastrerade handjur av nötkreatur som slaktas under annan tid än under uppställningsperioden har ökat kraftigt. På grund av sina naturbetingelser och sin produktionsstruktur är Irland, och i mindre mån Nordirland, de regioner som berörs mest av slaktens säsongsutjämning och det förhållandet att bidraget av denna anledning beviljas på öns ena sida och inte på den andra, leder till störningar på marknaderna och kan uppmuntra till en av hälsoskäl icke önskvärd byteshandel med djur. Det är därför lämpligt att bidraget tillämpas i Irland och Nordirland när den nödvändiga tröskeln för att bevilja bidraget passeras i Irland eller Nordirland. Det är emellertid lämpligt att, om tröskeln inte uppnås, tillåta att de medlemsstater som berörs av säsongsutjämnningen fortsätter att bevilja bidraget, vilket dock skall belasta den egna produktionssektorn genom motsvarande minskning av

det särskilda bidragsbeloppets andra del. Av den nu gällande texten kan man dra slutsatsen att bidraget beviljas under förutsättning att djuret slaktas under året efter beviljandet av det särskilda bidraget. Detta är dock inte avsikten och därför bör hänvisningen till det följande året tas bort. Mot bakgrund av dessa överväganden synes det lämpligt att behålla säsongsutjämningsbidraget, som dock i vissa hänseenden bör förbättras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 805/68 ändras på följande sätt:

1) Artikel 4 skall ersättas med följande:

*"Artikel 4*

Om inte rådet, på grundval av kommissionens förslag och med kvalificerad majoritet beslutar annat, skall regleringsåret börja den 1 juli och sluta den 30 juni påföljande år för alla produkter som avses i artikel 1."

2) I artikel 4c:

a) Punkt 1 ersätts med följande:

"1. Om antalet kastrerade handjur av nötkreatur som slaktas i en medlemsstat under perioden 1 september–30 november samma år, är större än 35% av det totala antalet under året slaktade kastrerade handjur av nötkreatur, får producenterna efter ansökan beviljas ett tilläggsbidrag utöver det särskilda bidraget enligt artikel 4b (säsongsutjämningsbidrag). Om den gräns för beviljande av bidraget, som avses ovan, uppnås i Irland eller Nordirland skall bidraget tillämpas i Irland och Nordirland.

För att avgöra om gränsen på 35% har passerats skall man ta hänsyn till den slakt som har skett under det andra året före året för slakten av det bidragsberättigande djuret.

Vid tillämpning av denna artikel i Förenade kungariket skall Nordirland betraktas som en separat enhet."

b) I punkt 2 skall uttrycket "det kommande året" genomgående ersättas med "året".

<sup>(1)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 29.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1357/96 (EGT nr L 175, 13.7.1996, s. 9).

c) Punkt 3 ersätts med följande text:

”3. Om det antal som avses i punkt 1 inte uppnås kan de medlemsstater i vilka producenterna tidigare erhållit utjämningsbidrag och i vilka det producerade antalet kastrerade handjur av nötkreatur är större än 60 % av det totala antalet producerade handjur av nötkreatur, besluta att bidraget skall beviljas till 60 % av beloppet enligt punkt 2.

I sådant fall skall det särskilda bidragets andra delbelopp för kastrerade handjur av nötkreatur som medlemsstaten beviljar i enlighet med artikel 4b, minskas i den utsträckning som behövs för att åtgärden skall vara finansiellt neutral under det aktuella budgetåret. Minskningen skall

fastställas enligt förfarandet i artikel 27 före slutbetalningen av bidragets andra del.

Vid tillämpning av denna åtgärd skall Irland och Nordirland betraktas som ett enda territorium när det gäller att beräkna antalet producerade handjur av nötkreatur och följaktligen bidraget.”

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På rådets vägnar

H. COVENEY

Ordförande

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1589/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 3013/89 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 5c 3 i förordning (EEG) nr 3013/89 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött<sup>(4)</sup>, har kommissionen lämnat en rapport till rådet med förslag rörande tillämpningen i de nya tyska förbundsländerna av bestämmelserna för individuella tak för varje producent, vilka bestämmelser är tillämpliga på producenter i den övriga gemenskapen. I denna rapport dras slutsatsen att omstruktureringsprocessen i fårsektorn i de nya tyska förbundsländerna ännu inte är avslutad. Därför är det nödvändigt att på nytt fastställa villkoren för att Tyskland skall kunna anta särbestämmelser för att beakta de särskilda problem som kvarstår i de nya delstaterna.

För att underlätta övergången från de bestämmelser som för närvarande gäller i de nya tyska delstaterna till det bidragssystem som tillämpas inom resten av gemenskapen, kan vissa övergångsåtgärder komma att bli nödvändiga.

I artikel 7.2 i förordning (EEG) nr 3013/89 föreskrivs att när vissa kriterier såvitt avser marknadspriserna är uppfyllda får beslut att bevilja stöd till privat lagring endast fattas inom ramen för ett anbudsförfarande. Erfarenheten visar dock att beslut att bevilja stöd till privat lagring vid förutfastställelse av stödbeloppet skulle kunna förbättra effektiviteten av stödet till privat lagring när det i brådskande fall är nödvändigt med privat lagring på grund av en särskilt besvärlig marknadssituation i ett eller flera prisnoteringsområden. Det har alltså visat sig nödvändigt att bemyndiga kommissionen att tillämpa förfarandet med förutfastställelse av stödbeloppet när denna marknadssituation har konstaterats även om ovannämnda marknadspriskriterier inte är uppfyllda.

<sup>(1)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 33.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 289, 7.10.1989, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1265/95 (EGT nr L 123, 3.6.1995, s. 1).

Det är nödvändigt att ändra förordning (EEG) nr 3013/89.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Förordning (EEG) nr 3013/89 ändras på följande sätt:

1) Artikel 5c skall ersättas med följande:

## ”Artikel 5c

1. Genom undantag från artikel 5a. 1 gäller följande för Tysklands nya förbundsländer:

- Det skall fastställas ett regionalt tak på 1 miljon bidragsberättigande djur.
- Tyskland skall bestämma villkoren för fördelningen av detta tak och dess regionala uppdelning.

2. I de nya tyska förbundsländerna skall Tyskland senast från början av regleringsåret 2000 tillämpa de bestämmelser om individuella tak för varje producent som gäller i resten av gemenskapen, med förbehåll för villkoren i denna artikel.

Tyskland skall underrätta producenterna om deras individuella tak per producent, såvitt avser beviljande av de bidrag som föreskrivs i artikel 5. De individuella taken för producenter skall fastställas på grundval av det antal tackor för vilka bidrag betalades ut under regleringsåret som föregick det år då producenterna fick meddelande om sina individuella tak.

3. I de fall då naturliga omständigheter har lett till att bidraget för referensåret inte betalats ut eller bara delvis betalats ut skall beräkningen grundas på det antal djur som motsvarar det antal för vilket bidrag betalats ut närmast föregående regleringsår. Om bidraget för referensåret inte betalas ut eller bara delvis betalats ut till följd av tillämpningen av sanktioner i detta syfte, skall beräkningen grundas på det antal djur som konstaterats vid den kontroll som gett upphov till sanktionerna.

4. Om summan av alla individuella tak för producenter vilkas brukningsenheter är belägna i de nya tyska förbundsstaterna är lägre än det regionala tak som fastställts för detta territorium, skall resterande

bidragsrättigheter läggas till den tyska nationella reserv som avses i artikel 5b 1. Den nya reserv som på detta sätt uppstår skall gälla för hela det tyska territoriet.

5. Om det är nödvändigt skall kommissionen fastställa tillämpningsföreskrifter för att genomföra denna artikel i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 30.”

2) I artikel 7.2 skall texten ersättas med följande:

”2. Om

- det pris som konstateras enligt artikel 4, å ena sidan, och
- marknadspriset i ett prisnoteringsområde, å andra sidan,

är lägre än 70% av det säsonganpassade baspriset och kan förväntas ligga kvar på samma nivå, får det i artikel 6 angivna stödet till privat lagring beviljas för det berörda prisnoteringsområdet. I sådana fall skall detta beslutas inom ramen för ett anbudsförfarande.

Detta stöd kan emellertid beviljas inom ramen för ett förfarande för förutfastställelse om det i brådskande fall är nödvändigt med privat lagring på grund av en särskilt besvärlig marknadssituation i ett eller flera prisnoteringsområden. I sådana fall kan detta förfarande endast beslutas för de prisnoteringsområden där denna marknadssituation har konstaterats.”

#### *Artikel 2*

Om det är nödvändigt skall kommissionen i enlighet med det förfarande som anges i artikel 30 i förordning (EEG) nr 3013/89 fastställa övergångsåtgärder för att underlätta övergången från nuvarande system i de nya tyska förbundsländerna till det som anges i artikel 1.1 i denna förordning.

#### *Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*  
H. COVENEY  
*Ordförande*

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1590/96

av den 30 juli 1996

om fastställande av baspriset och säsonganpassningarna av baspriset för fårkött  
regleringsåret 1997

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3013/89 av den 25 september 1989 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3.1 och 3.2 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(4)</sup>, och

med beaktande av följande:

Baspriset skall fastställas enligt de kriterier som fastställs i artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 3013/89.

Vid fastställande av baspriset för slaktkroppar av får bör hänsyn tas till målen för den gemensamma jordbrukspolitiken. Huvudmålen för den gemensamma jordbrukspolitiken är i synnerhet att tillförsäkra jordbruksbefolkningen en skälig levnadsstandard, att säkerställa livsmedelsförsörjningen och att garantera rimliga priser på de produkter som levereras till konsumenterna. Dessa faktorer innebär att priset för regleringsåret 1997 bör fastställas på den nivå som föreskrivs i denna förordning.

De säsonganpassade veckobelopp som skall tillämpas på baspriset bör fastställas mot bakgrund av de erfarenheter som vunnits under regleringsåren 1991, 1992, 1993, 1994 och 1995 vad gäller privat lagring.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För regleringsåret 1997 fastställs baspriset för fårkött till 504,07 ecu per 100 kg slaktvikt.

*Artikel 2*

Det baspris som avses i artikel 1 skall säsonganpassas enligt tabellen i bilagan till denna förordning.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 289, 7.10.1989, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1589/96 (se sid. 25 i detta nummer av EGT).

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 35.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(4)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

## BILAGA

## REGLERINGSÅRET 1997

*(ecu per 100 kg slaktvikt)*

Vecka som börjar den	Vecka	Baspris
6 januari 1997	1	515,06
13 januari 1997	2	518,58
20 januari 1997	3	522,67
27 januari 1997	4	525,59
3 februari 1997	5	528,51
10 februari 1997	6	531,42
17 februari 1997	7	534,35
24 februari 1997	8	537,27
3 mars 1997	9	539,61
10 mars 1997	10	541,94
17 mars 1997	11	543,11
24 mars 1997	12	543,11
31 mars 1997	13	541,94
7 april 1997	14	540,30
14 april 1997	15	538,09
21 april 1997	16	534,94
28 april 1997	17	532,60
5 maj 1997	18	529,09
12 maj 1997	19	525,59
19 maj 1997	20	520,92
26 maj 1997	21	515,08
2 juni 1997	22	509,23
9 juni 1997	23	502,24
16 juni 1997	24	496,39
23 juni 1997	25	491,72
30 juni 1997	26	487,05
7 juli 1997	27	483,55
14 juli 1997	28	481,20
21 juli 1997	29	480,01
28 juli 1997	30	479,45
4 augusti 1997	31	478,83
11 augusti 1997	32	478,83
18 augusti 1997	33	478,83
25 augusti 1997	34	478,83
1 september 1997	35	478,83
8 september 1997	36	478,83
15 september 1997	37	478,83
22 september 1997	38	478,83
29 september 1997	39	478,86

Vecka som börjar den	Vecka	Baspris
6 oktober 1997	40	478,98
13 oktober 1997	41	479,10
20 oktober 1997	42	479,20
27 oktober 1997	43	479,30
3 november 1997	44	480,00
10 november 1997	45	480,95
17 november 1997	46	482,00
24 november 1997	47	483,20
1 december 1997	48	486,10
8 december 1997	49	490,75
15 december 1997	50	496,60
22 december 1997	51	503,85
29 december 1997	52	511,50



## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1591/96

av den 30 juli 1996

om fastställande av baspriset och standardkvaliteten för slaktkroppar av gris för perioden  
1 juli–30 juni 1997EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.4 i denna,med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(3)</sup>,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(4)</sup>, och

med beaktande av följande:

Vid fastställande av baspriset för slaktade grisar bör hänsyn tas till målen för den gemensamma jordbrukspolitiken. Målen för den gemensamma jordbrukspolitiken är i synnerhet att tillförsäkra jordbruksbefolkningen en skälig levnadsstandard, att säkerställa livsmedelsförsörjningen och att garantera rimliga priser på de produkter som levereras till konsumenterna.

Baspriset bör fastställas i enlighet med de kriterier som fastställs i artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 2759/75 för en standardkvalitet enligt definitionen i rådets förordning 3220/84 av den 13 november 1984 om fastställande av gemenskapens skala för klassificering av slaktkroppar av gris<sup>(5)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För perioden 1 juli 1996–30 juni 1997 skall baspriset för slaktade grisar av standardkvalitet vara 1 509,39 ecu per ton.

*Artikel 2*

Standardkvaliteten skall bestämmas efter slaktkropparnas vikt och innehåll av magert kött i enlighet med artikel 2.2 och 2.3 i förordning (EEG) nr 3220/84 enligt följande:

- a) Slaktkroppar som väger minst 60 kg men mindre än 120 kg: klass E.
- b) Slaktkroppar som väger 120–180 kg: klass R.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På rådets vägnar

H. COVENEY

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94 (EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105) och 1994 års anslutningsakt.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(4)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 301, 20.11.1984, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3513/93 (EGT nr L 320, 22.12.1993, s. 5).

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1592/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 822/87 om den gemensamma organisation av marknaden för vin

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

All nyplantering av vinstockar är förbjuden till och med den 31 augusti 1996. Med hänsyn till den rådande situationen på marknaden inom sektorn för vin och vinprodukter och i väntan på rådets beslut om reformering av sektorn bör förbudet förlängas med två produktionsår. Det är lämpligt att, å ena sidan, inte låta detta förbud omfatta arealer som är avsedda för produktion av bordsdruvor och, å andra sidan, göra undantag därifrån till förmån för viner som efterfrågas på marknaden på grund av sina kvalitetsmässiga kännetecken.

För att kunna ta hänsyn till de särskilda förhållanden under vilka bordsvin produceras i Spanien bör det meddelas föreskrifter om tillfälliga undantag vad gäller blandning och den totala syrahalten för vissa bordsviner som framställs i denna medlemsstat. Undantaget för total syrahalt bör utsträckas även till de bordsviner som produceras i Portugal.

I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 822/87<sup>(4)</sup>, föreskrivs att en viss form av avsynning endast skall vara tillåten under en övergångsperiod. För att ett slutgiltigt beslut om denna teknik skall kunna fattas för försöksperioden förlängas fram till och med slutet av produktionsåret 1996/1997.

Med hänsyn till att arealer som är avsedda för produktion av bordsdruvor inte omfattas av tillämpningsområdet för förbudet mot all nyplantering bör vinframställning från dessa druvor inte längre tillåtas och artikel 36.1 i förordning (EEG) nr 822/87 bör ändras i enlighet härmed. För att möjliggöra för producenterna att anpassa sig till den nya ordningen bör denna bestämmelse inte tillämpas från och med den 1 augusti 1997.

I artiklarna 39.12 och 65.5 i förordning (EEG) nr 822/87 föreskrivs att kommissionen under produktionsåret 1995/96 till rådet skall överlämna rapporter om effekterna av strukturella åtgärder och sambandet mellan dessa och obligatorisk destillation, samt högsta halter för svaveldioxidhalten i vin och eventuella förslag på detta område. Rapporten om områdesuppdelning samt rapporten om effekten av strukturella åtgärder och sambandet mellan dessa och obligatorisk destillation är inte längre nödvändiga med tanke på de nya inriktningarna inom sektorn. Kommissionen har nyligen lagt fram sin utredning om förädling. Hädanefter behöver dessa rapporter inte längre nämnas.

Vinframställningskapacitetens utveckling inom vissa av de vinodlingsområden som anges i artikel 39.3 i förordning (EG) nr 822/87 har på ett djupgående sätt förändrat situationen i de olika underområdena, vilket riskerar att göra vissa av de i nämnda punkt angivna referenserna svåra att använda. Det är därför lämpligt att för produktionsåret 1996/1997 föreskriva en möjlighet att beakta den ovannämnda utvecklingen.

I artikel 46.4 i förordning (EEG) nr 822/87 föreskrivs att försäljningskampanjer för att främja konsumtion av druvsaft endast får genomföras fram till produktionsåret 1996/1997. För att göra det möjligt att utvärdera deras effektivitet bör de få fortsätta under ännu ett produktionsår.

Med tanke på den stora betydelse som problemet med svaveldioxidhalten i vin har för vinsektorn är det nödvändigt att arbeta fram förslag som beaktar alla uppgifter, i synnerhet dem som härrör från Internationella vinkontoret (Office international de la Vigne et du Vin-OIV). Följaktligen bör tidsfristen förlängas med ett produktionsår.

Det är med beaktande av vunnit erfarenhet lämpligt att i förteckningen över tillåtna enologiska metoder och processer införa två metoder för framställning av mousse-  
rande vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Förordning (EEG) nr 822/87 ändras på följande sätt:

<sup>(1)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 45.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1544/95 (EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 31).

## 1. Artikel 6.1 ersätts med följande text:

"1. All nyplantering av andra vinstockar än dem som, för den berörda administrativa enheten, utslutande klassificeras som sorter för bordsdruvor, förbjuds till och med den 31 augusti 1998.

Dock kan medlemsstaterna ge tillstånd till nyplantering för arealer som är avsedda för produktion

— av kvalitetsvin framställt inom specificerade områden,

eller

— bordsvin som betecknas genom en av följande benämningar: 'Landwein', 'vin de pays', 'indicazione geografica tipica', 'ονομασία κατά παράδοση', 'οίνοσ τοπικός', 'vino de la tierra', 'vinho regional' eller 'regional wine',

för vilka kommissionen har erkänt att produktionen, på grund av sina kvalitetsmässiga kännetecken, är långt mindre än efterfrågan.

Andra stycket skall tillämpas inom den totala begränsningen 10 000 hektar för nyplanteringar som skall genomföras under produktionsåren 1996/1997 och/eller 1997/1998, i enlighet med följande fördelning:

Tyskland	289
Grekland	208
Spanien	3 615
Frankrike	2 584
Italien	2 442
Luxemburg	4
Österrike	139
Portugal	719."

## 2. I artikel 16.5 tredje stycket skall orden "mellan den 1 januari 1996 och den 31 augusti 1996" ersättas med orden "mellan den 1 januari 1996 och den 31 augusti 1997".

## 3. I artikel 17.3 skall datumet den 31 augusti 1996 ersättas med datumet den 31 augusti 1997.

## 4. I artikel 18.3 skall andra stycket utgå.

## 5. Artikel 36.1 ersätts med följande text:

"1. Till och med den 31 juli 1997 skall vin framställt av druvor av sorter som inte är upptagna som sorter för vinframställning i klassificeringen av vinstockssorter för den administrativa enhet där de har skördats, och som inte exporteras under det ifrågakvarande produktionsåret, skall destilleras före en tidpunkt som skall fastställas senare. Såvida inte undantag medges, får detta vin endast avsättas till destillation.

Från och med den 1 augusti 1997 skall de druvor som avses i första stycket inte användas för vinframställning."

## 6. Artikel 39 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 3 tredje stycket skall "fram till slutet av produktionsåret 1995/96" ersättas med "fram till slutet av produktionsåret 1996/1997".

b) I punkt 3 fjärde stycket skall "från och med produktionsåret 1996/1997" ersättas med "från och med produktionsåret 1997/1998".

c) I punkt 10 skall

— "1995/1996" ersättas med "1996/1997",

— följande stycke läggs till:

"Utan hinder av bestämmelserna i denna artikel och på begäran av den berörda medlemsstaten får den mängd som skall destilleras i en region under produktionsåret 1996/1997, eventuellt fördelad på underregioner som senare skall fastställas, enligt kriterier som använder andra referenser än dem som avses i punkt 3 tredje stycket andra strecksatsen. Fördelningen av mängderna och avgränsningen av underregionerna skall bestämmas i enlighet med det i artikel 83 angivna förfarandet."

d) I punkt 11 skall "1995/1996" ersättas med "1996/1997".

e) Punkt 12 utgår.

## 7. I artikel 46.4 skall orden 1995/1996 ersättas med orden 1996/1997.

## 8. Artikel 65 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 skall följande strecksats läggas till i slutet av b:

"— vita kvalitetsviner fso med ursprung i Förenade kungariket som i enlighet med brittisk lagstiftning betecknas med 'botrytis' eller andra motsvarande beteckningar, som 'noble harvest', 'noble late harvested' eller 'special late harvested'."

b) I punkt 5 skall datumet den 1 april 1996 ersättas med datumet den 1 april 1997 och datumet den 1 september 1996 skall ersättas med datumet den 1 september 1997.

## 9. Bilaga I punkt 13 tredje stycket skall ersättas med följande:

"För produktionsåret 1996/1997 får de bordsviner som produceras i Portugal och inom de spanska delarna av vinodlingszonerna C förutom regionerna Asturias, Baleares, Cantabria, Galicia samt provinserna Guipúzcoa och Vizcaya, och som släpps ut på Portugals och Spaniens marknader för konsumtion, ha en total syrahalt som inte är lägre än 3,5 gram per liter, uttryckt i vinsyra."

10. I bilaga VI.3 skall följande punkter föras in:

a) användning av torrjäst eller jäst suspenderad i vin för framställning av mousserande vin,

b) tillsats, vid framställning av mousserande vin, av ammoniumsulfat eller tiamin till basvinet för att gynna uppkomsten av jäst, på följande villkor:

— för näringsalter, diammoniumfosfat eller ammoniumsulfat med en högsta dos av 0,3 g/l (uttryckt i salt),

— för tillväxtfaktorer, tiamin i form av tiaminklorhydrat med en högsta dos av 0,6 mg/l (uttryckt i tiamin),”.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1593/96

av den 30 juli 1996

## om fastställande av riktpriser för vinsektorn produktionsåret 1996/1997

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 27 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(4)</sup>, och

med beaktande av följande:

Vid fastställande av riktpriser för olika bordsvinstyper bör hänsyn tas till den gemensamma jordbrukspolitikens mål. Den gemensamma jordbrukspolitikens har bland annat som mål att tillförsäkra en rimlig levnadsstandard för jordbruksbefolkningen, att säkerställa försörjningen och garantera rimliga priser på de produkter som leveras till konsumenterna.

För att nå dessa mål är det av största vikt att gapet mellan produktionen och efterfrågan inte ökar. Därför bör orienteringspriserna för produktionsåret 1996/1997 fastställas till samma nivåer som de som fastställdes för föregående produktionsår.

Orienteringspriserna måste fastställas för varje bordsvinstyp som är representativ för produktionen i gemenska-

pen, enligt definitionen i bilaga III till förordning (EG) nr 822/87.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

För produktionsåret 1996/1997 skall riktpriserna för bordsvin fastställas enligt följande:

Typ av vin	Riktpris
R I	3,828 ecu per % vol/hl
R II	3,828 ecu per % vol/hl
R III	62,15 ecu/hl
A I	3,828 ecu per % vol/hl
A II	82,81 ecu/hl
A III	94,57 ecu/hl

## Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På rådets vägnar

H. COVENEY

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1592/96 (se sid. 31 i detta nummer av EGT).

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 47.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(4)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1594/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 2332/92 om mousserande vin framställt inom gemenskapen och förordning (EEG) nr 4252/88 om framställning och saluföring av likörvin framställt inom gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

I artiklarna 11 och 16 i förordning (EEG) nr 2332/92<sup>(4)</sup> och artikel 6.2 i förordning (EEG) nr 4252/88<sup>(5)</sup> fastställs den högsta tillåtna svaveldioxidhalten för mousserande viner och likörviner. I enlighet med samma artiklar skall kommissionen före den 1 april 1996 förelägga rådet en rapport om dessa halter, i förekommande fall tillsammans med förslag till åtgärder. De åtgärder som föreslås bör överensstämma med andra åtgärder som kommissionen skall utarbeta. Den ovan nämnda tidsfristen bör därför förlängas. Detsamma gäller de tidsfrister som fastställs i artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 4252/88.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 2332/92 ändras på följande sätt:

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

1. I artikel 11.3 skall datumen den 1 april 1996 och den 1 september 1996 ersättas med datumen den 1 april 1997 respektive den 1 september 1997.

2. I artikel 16.3 skall datumen den 1 april 1996 och den 1 september 1996 ersättas med datumen den 1 april 1997 respektive den 1 september 1997.

*Artikel 2*

Förordning (EEG) nr 4252/88 ändras på följande sätt:

1. I artikel 4.2 skall datumen den 1 april 1995 och den 1 september 1995 ersättas med datumen den 1 april 1997 respektive den 1 september 1997.

2. I artikel 6.2 skall datumen den 1 april 1996 och den 1 september 1996 ersättas med datumen den 1 april 1997 respektive den 1 september 1997.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 48.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 231, 13.8.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1547/95 (EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 35).

<sup>(5)</sup> EGT nr L 373, 31.12.1988, s. 59. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1547/95.

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1595/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 1442/88 om beviljande av bidrag för produktionsåren 1988/1989–1995/1996 för slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

Stimulansen att slutgiltigt lägga ned vinodlingsarealer genom att bevilja bidrag i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 1442/88<sup>(4)</sup> har bidragit till en sanering av marknaden för vin. Det finns dock fortfarande kvar vissa marginella vinodlingsområden och det är lämpligt att uppmuntra till en nedläggning av dessa.

I avvaktan på att reformen av den gemensamma organisationen av marknaden för vin antas bör man förlänga den nuvarande ordningen med bidrag för slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer, samtidigt som den totala ytan som kan bli föremål här för begränsas. Det visar sig för övrigt lämpligt att göra det möjligt för medlemsstaterna att för att undvika att ordningen med borttyning stör den produktionsmässiga och ekologiska balansen i vissa regioner bestämma de regioner där åtgärden skall tillämpas. Denna åtgärd gör att bestämmelserna i artikel 12 i förordning (EEG) nr 1442/88 blir överflödiga.

Med hänsyn till att arealer som är avsedda för produktion av druvor som uteslutande klassificeras som bordsdruvor inte omfattas av tillämpningsområdet för förbudet mot all nyplantering av vinstockar i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 822/87<sup>(5)</sup> är det nödvändigt att utesluta dessa arealer från bidrag för slutgiltig nedläggning.

Det bör göras vissa preciseringar med avseende på det förhållandet att vinodlingsarealer som tidigare har fått

stöd för omstrukturering inte skall få bidrag för slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1442/88 ändras på följande sätt:

1) Förordningens titel skall ersättas med följande:

”Förordning (EEG) nr 1442/88 av den 28 maj 1988 om beviljande av bidrag för produktionsåren 1988/1989–1997/1998 för slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer”.

2) Följande stycken skall läggas till artikel 1.1:

”Bestämmelserna i första stycket gäller även såvitt avser produktionsåren 1996/1997 och 1997/1998 för brukare i de regioner som utses av de berörda medlemsstaterna

a) för vardera produktionsåret inom begränsningen 25 000 hektar i enlighet med följande fördelning:

Tyskland	50
Grekland	985
Spanien	13 000
Frankrike	3 895
Italien	5 785
Luxemburg	15
Österrike	15
Portugal	1 255

b) med undantag för dem som brukar vinodlingsarealer som är planterade med sorter som, för den berörda administrativa enheten, endast klassificeras som bordsdruvsorter.”

En medlemsstat kan

— avstå från att utse någon region,

— förena beslutet att utse regioner med villkor som särskilt syftar till att garantera balansen, såvitt avser produktion och ekologi, i de berörda regionerna.

<sup>(1)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 48.<sup>(2)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.<sup>(3)</sup> EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 57.<sup>(4)</sup> EGT nr L 132, 28.5.1988, s. 3. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1548/95 (EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 36).<sup>(5)</sup> EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1592/96 (se sid. 31 i detta nummer av EGT).

- 3) I artikel 11 skall orden "före utgången av produktionsåret 1993/1994" ersättas med orden "tidigast den 31 juli 1998 och senast den 31 december 1999".
- 4) Artikel 12 skall utgå.
- 5) I artikel 17 a tredje stycket skall datumet den 31 december 1995 ersättas med datumet den 15 maj 1998.
- 6) I artikel 20 skall följande strecksats införas:  
"— artikel 3 e, särskilt vad gäller kriterierna för finansiering och den period för vilken sådan har beviljats, vilken period inte får understiga 15 år".

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*  
H. COVENEY  
*Ordförande*



## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1596/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 2392/86 om upprättandet av ett gemenskapsregister över vinodlingar

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin<sup>(1)</sup>,med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

med beaktande av följande:

De åtgärder som föreskrivs i förordning (EEG) nr 2392/86<sup>(3)</sup> måste vara tillräckligt flexibla för att kunna anpassas till utvecklingen av den gemensamma organisationen av marknaden för vin. Med hänsyn till de tekniska svårigheter som ett antal medlemsstater stött på när det gäller att införa registret över vinodlingar bör de tidsfrister som föreskrivs i artikel 4.4 i förordning (EEG) nr 2392/86 förlängas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I artikel 4.4 i förordning (EEG) nr 2392/86 skall

- a) i första strecksatsen datumet den 31 december 1996 ersätts med datumet den 31 december 1998;
- b) i femte stycket datumet den 31 december 1996 ersätts med datumet den 31 december 1997.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1592/96 (se sid. 31 i detta nummer av EGT).

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 50.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 208, 31.7.1986, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1549/95 (EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 37).

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1597/96

av den 30 juli 1996

om fastställande av bidrag för 1996 års skörd av bladtobak för varje sortgrupp av tobak

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2075/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för råttobak<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

Vid fastställande av bidragen för råttobak bör hänsyn tas till den gemensamma jordbrukspolitikens mål. Den gemensamma jordbrukspolitiken har bland annat som mål att tillförsäkra jordbruksbefolkningen en rimlig levnadsstandard och, att säkerställa försörjningen och rim-

liga priser vid leverans till konsumenterna. Bidragsbeloppen måste fastställas med särskild hänsyn till tidigare och framtida möjligheter till avyttring av de olika tobakssorterna under normala konkurrensförhållanden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Storleken på det bidrag som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 2075/92 för varje grupp av råttobak samt tilläggsbeloppen fastställs för 1996 års skörd i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 215, 30.7.1992, s. 70. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 711/95 (EGT nr L 73, 1.4.1995, s. 13).

<sup>(2)</sup> EGT nr C 125, 27.4.1996, s. 51.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 166, 10.6.1996.

## BILAGA

## BIDRAG FÖR 1996 ÅRS SKÖRD AV BLADTOBAK

	I Flue cured	II Light air cured	III Dark air cured	IV Fire cured	V Sun cured	VI Basmas	VII Katerini	VIII Kaba Koulak
ecu/kg	2,70965	2,16748	2,16748	2,38362	2,16748	3,75415	3,18541	2,27615

## TILLÄGGSBELOPP

Sort	ecu/kg
Badischer Geudertheimer, Pereg, Korso	0,4238
Badischer Burley E och hybrider av denna	0,6786
Virgin D och hybrider av denna, Virginia och hybrider av denna	0,3876
Paraguay och hybrider av denna, Dragon Vert och hybrider av denna, Philippin, Petit Grammont (Flobecq), Semois, Appelterre	0,3163
Nijkerk	0,1847
Misionero och hybrider av denna, Rio Grande och hybrider av denna	0,2016

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1598/96

av den 30 juli 1996

om undantag från förordning (EEG) nr 1765/92 om upprättandet av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor såvitt avser kravet på arealuttag för regleringsåret 1997/98

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 42 och 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(1)</sup>, och

med beaktande av följande:

Enligt det stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor som infördes genom förordning (EEG) nr 1765/92<sup>(2)</sup>, måste producenterna för att kvalificera sig för kompensationsbetalningar enligt det allmänna systemet ta en på förhand fastställd procentuell andel av sin åkermark ur bruk. Denna procentsats bör justeras med hänsyn till produktions- och marknadsutvecklingen.

Sedan systemet infördes har spannmålsmarknaden uppnått en bättre balans till följd av att produktionen minskat och konsumtionen ökat inom gemenskapen. Denna situation har, i kombination med små lager och mycket stabila priser på världsmarknaden, även medfört att lagren minskat väsentligt och lett till en betydande ökning av spannmålspriserna på gemenskapsmarknaden.

Den nuvarande situationen på spannmålsmarknaden hotar att på kort sikt underminera gemenskapens ställning på världsmarknaden och äventyra några av de resultat som uppnåtts sedan reformen av jordbruksgrödesektorn inleddes, i synnerhet den tilltagande avsättningen av spannmål till djurfoder. Under dessa omständigheter är det lämpligt att fastställa procentsatsen för arealuttag som påbörjas senast den 15 januari 1997 för regleringsåret 1997/98 på en lägre nivå än den som följer av gällande bestämmelser och att inte tillämpa det särskilda uttaget när basarealen har överskridits för regleringsåret 1996/97.

<sup>(1)</sup> Yttrandet avgivet den 19 juli 1996 (ännu ej offentliggjort i EGT).

<sup>(2)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 12. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1575/96 (se sid. 1 i detta nummer av EGT).

Vid överlåtelse av kravet på arealuttag höjs procentsatsen för basuttag på 17,5 % med 3 %. Denna höjning bör anpassas för att upprätthålla ett likartat förhållande mellan den grundläggande satsen och den procentuella höjning som följer av en överlåtelse, till följd av minskningen av den grundläggande satsen. Vid överlåtelse av kravet på arealuttag till områden som är miljömässigt känsliga bör den ovan nämnda höjningen inte tillämpas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För regleringsåret 1997/98 och utan hinder av artikel 7 i förordning (EEG) nr 1765/92 skall

- kravet på arealuttag enligt punkt 1 i nämnda artikel fastställas till 5 procent,
- höjningen enligt punkt 7 andra strecksatsen i nämnda artikel fastställas till 1 procentenhet. Ingen höjning skall dock tillämpas på överlåtelser som sker till en viss region, där miljömässiga mål uppfylls.

*Artikel 2*

När en basareal överskrids för regleringsåret 1996/97 är det särskilda uttag som avses i artikel 2.6 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 1765/92 inte tillämpligt.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den gäller uteslutande för arealuttag för regleringsåret 1997/98.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*  
H. COVENEY  
*Ordförande*

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1599/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 42 och 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

I artikel 24 i rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(4)</sup> fastställs baskkvantiteterna för tilldelning av A-kvoter och B-kvoter till sockertillverkande företag för regleringsåren 1995/1996 till 2000/2001.

Baskkvantiteterna för socker för det portugisiska fastlandet är de som bestäms i Anslutningsakten för Spanien och Portugal för att göra det möjligt att sätta igång sockertillverkning där. Storleken på dessa baskkvantiteter har visat sig vara otillräckliga för att som planerat sätta igång tillverkningen av socker, vilket är till nackdel för producenterna i det berörda området. Baskkvantiteterna för det portugisiska fastlandet bör därför ökas till de nivåer som är nödvändiga för att sätta igång sockertillverkningen.

Regleringsårets varaktighet varierar avsevärt mellan olika regioner i gemenskapen. Erfarenheten visar att denna variation är särskilt påtaglig i Förenade kungariket. Därför är den senaste tidpunkt som hittills föreskrivits för beslut om överföring av produktion inte längre anpassad till denna situation för den nämnda regionen och en längre tidsfrist bör därför bestämmas.

Ordningen med minimilager är ibland inte tillräcklig för att säkerställa en eller flera regioners försörjning när naturkatastrofer drabbar de mindre regionerna. Det är därför önskvärt att göra det möjligt för de företag som är etablerade i dessa regioner att i detta syfte använda sina lager inte får överföras genom att tillåta dem att använda upp det ifrågavarande sockret före den obligatoriska lagringsperiodens utgång.

<sup>(1)</sup> EGT nr C 28, 1.2.1996, s. 6.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 117, 22.5.1996, s. 22.

<sup>(3)</sup> EGT nr C 174, 17.6.1996, s. 29.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95 (EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Artikel 24.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall ändras på följande sätt:

- 1) I tabell I i kolumnen som benämns "a) A-baskkvantitet för socker" skall summan "54 545,5" på raden "Portugal (fastlandet)" ersättas med "63 636,4".
- 2) I tabell II i kolumnen som benämns "a) B-baskkvantitet för socker" skall summan "5 454,5" på raden "Portugal (fastlandet)" ersättas med "6 363,6".

*Artikel 2*

Artikel 27 i förordning (EEG) nr 1785/81 ändras enligt följande:

- 1) Texten till punkt 2 andra stycket ersätts med följande text:

"2. Datumet den 1 februari som avses i första stycket första strecksatsen ersätts

- a) för företag som är etablerade i Spanien med datumet den 15 april såvitt avser produktion av betsocker och med datumet den 20 juni såvitt avser produktion av rörsocker,
- b) för företag som är etablerade i Förenade kungariket med datumet den 15 februari."

- 2) Följande punkt 2a införs:

"2 a. I fall av naturkatastrofer såsom exempelvis torka och översvämningar som drabbar en region i gemenskapen och om tillämpningen av artikel 12 inte gör det möjligt att säkerställa den nämnda regionens normala försörjning, kan beslut i enlighet med det i artikel 41 angivna förfarandet fattas om att den obligatoriska lagringsperiod som avses i punkt 2 andra strecksatsen skall minska med en mängd socker som gör det möjligt att säkerställa den nämnda regionens normala försörjning."

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 1 skall tillämpas från den 1 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1600/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 3438/92 om särskilda åtgärder vid transport av färsk frukt och grönsaker med ursprung i Grekland vad beträffar åtgärdernas tillämpningsperiod

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 3438/92<sup>(3)</sup> föreskrivs särskilda åtgärder vid transport av viss färsk frukt och grönsaker med ursprung i Grekland, som mellan 1992 och 1995 levererats till de andra medlemsstaterna, med undantag av Italien, Spanien och Portugal.

På grund av de fortsatt dåliga transportförhållanden som råder inom vissa områden i före detta Jugoslavien, trots att fientligheterna upphört, bör föreskrifterna meddelas om att efter hand avskaffa och med en tid av ett år förlänga de åtgärder som innebär tillfälligt bistånd till de aktörer, som måste ta en omväg runt dessa områden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 3438/92 ändras på följande sätt:

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

1. I artikel 2 skall punkterna 1 och 2 ersättas med följande:

”1. Det särskilda tillfälliga bidraget skall beviljas från och med den 1 januari 1992 till och med den 31 december 1996 för försäljning av de frukter och grönsaker som avses i artikel 1.

2. Storleken på det tillfälliga bidraget skall fastställas så att det bidrar till att täcka de extra transportkostnader som uppstår som en följd av de dåliga transportförhållanden som råder inom vissa områden i före detta Jugoslavien. Det kan utformas som schablonbelopp. För år 1996 skall det justeras i nedåtgående riktning.”

2. I artikel 3 skall första strecksatsen utgå.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT nr C 157, 1.6.1996, s. 16.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 198, 8.7.1996.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 350, 1.12.1992, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 456/95 (EGT nr L 47, 2.3.1995, s. 1).



## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1601/96

av den 30 juli 1996

om fastställande av stödbeloppet till producenterna inom humlesektorn för 1995 års skörd

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1696/71 av den 26 juli 1971 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle<sup>(1)</sup>, och särskilt artikel 12.7 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 12 i förordning (EEG) nr 1696/71 kan stöd beviljas till humleproducenter för att tillförsäkra dessa en rimlig inkomst. Stödbeloppet fastställs per hektar och varierar beroende på producerade sorter, på genomsnittsavkastningen för arealer i full produktion jämfört med tidigare skördar, på marknadssituationen och på kostnadsutvecklingen.

Enligt artikel 12 a i nämnda förordning kan stöd även beviljas producenter för arealer för experimentella jordstammar i syfte att underlätta utvecklingen av nya sorter.

Det framgår vid granskningen av utfallet av 1995 års skörd, att det är nödvändigt att fastställa ett stöd för de sorters humle som odlas inom gemenskapen. Stöd till producenterna bör likaledes beviljas för arealer för experimentella jordstammar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. För skörden 1995 beviljas ett stöd till humleproducenter inom gemenskapen för de sorter som räknas upp i bilagan samt för experimentella jordstammar.
2. Stödbeloppet fastställs till de nivåer som anges i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

*På rådets vägnar*

H. COVENEY

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 175, 4.8.1971, s. 1. Förordningen senast ändrad genom 1994 års anslutningsakt och genom förordning (EG) nr 3290/94 (EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105).

<sup>(2)</sup> EGT nr C 198, 8.7.1996.

*BILAGA***Stöd som beviljas humleproducenterna för 1995 års skörd**

<i>Sorter</i>	<i>Belopp i ecu/hektar</i>
Aromatiska	444
Beska	416
Övriga	298
Experimentella jordstammar	298

---